

# Mandátna zmluva č. 141/2011

uzatvorená v súlade s ust. § 566 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb.  
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

medzi

**1. Mandantom:** **Ministerstvo zdravotníctva SR**  
so sídlom: Limbová 2, 837 52 Bratislava 37  
IČO: 00 165 565  
zastúpené: Ivan Uhliarik, minister  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000150115/8180  
(ďalej ako „mandant“ alebo „MZ SR“)

a

**2. Mandatárom:** **Národné centrum zdravotníckych informácií**  
so sídlom: Lazaretská 26, 811 09 Bratislava  
IČO: 00 165 387  
zastúpené: Ing. Andrej Orban, riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000185166/8180  
(ďalej ako „mandatár“ alebo „NCZI“)

## Preambula

1. MZ SR ako mandant v tejto zmluve je ústredným orgánom štátnej správy Slovenskej republiky (ďalej SR) s pôsobnosťou v oblasti zdravotníctva. V rámci svojich kompetencií, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä ustanovenia § 45 zák. č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, s cieľom dôsledne plniť úlohy vyplývajúce z účasti rezortu zdravotníctva SR v medzinárodných projektoch informatizácie zdravotníctva zabezpečuje tieto úlohy prostredníctvom štátnej príspevkovej organizácie, ktorou je NCZI.
2. NCZI ako mandatár v tejto zmluve, je štátnou príspevkovou organizáciou s právnou subjektivitou. Zo zákona zabezpečuje úlohy v oblasti informatizácie zdravotníctva, štandardizácie informačnej sústavy zdravotníctva, zberu, spracovania a poskytovania zdravotníckych štatistických údajov a poskytovanie knižnično-informačných služieb z oblasti lekárskeho vied a zdravotníctva. Zo zákona je prevádzkovateľom národných zdravotných registrov a národných administratívnych registrov. Z jeho zriaďovacej listiny vyplýva, že zabezpečuje vybudovanie materiálnej a odbornej bázy pre rozvoj zdravotníckej informatiky, zdravotníckej štatistiky a knižnično-informačných služieb z oblasti lekárskeho vied a zdravotníctva v SR. Súčasne je partnerom zastupujúcim SR pre analogické inštitúcie v zahraničí. V tejto oblasti plní úlohy určené a stanovené MZ SR resp. úlohy, ktorými ho MZ SR ako ústredný orgán štátnej správy poverilo v súlade s platnými právnymi predpismi SR.
3. V zmysle vyššie uvedeného predstavuje táto zmluva vymedzenie kompetencií, práv a povinností, ktorými MZ SR poveruje NCZI tak, aby mohlo v rámci plnenia úloh vyplývajúcich z účasti NCZI v medzinárodných projektoch informatizácie zdravotníctva ako oprávnený subjekt vystupovať v týchto vzťahoch ako zástupca SR. V rámci vymedzených kompetencií v zmysle tejto zmluvy získava tak NCZI kompetencie zabezpečovať plnenie úloh, ku ktorým sa SR zaviazala svojou účasťou v medzinárodných projektoch informatizácie zdravotníctva.
4. Dňa 1.7.2008 podpísal štatutárny zástupca NCZI dokumenty, na základe ktorých pristúpilo NCZI ku kontraktu č. 224991 medzi Európskou komisiou na jednej strane a organizáciou SVERIGES KOMMUNER OCH LACHSING (SALAR) – koordinátor projektu epSOS - na strane druhej a zároveň NCZI pristúpilo ku Zmluve o vytvorení konzorcia medzi účastníkmi projektu epSOS, čím sa NCZI stalo plnohodnotným účastníkom medzinárodného projektu epSOS a následne po jeho rozšírení aj účastníkom projektu epSOS2.



5. V rámci projektov epSOS a epSOS2 sa účastník týchto projektov s kompetenciami uvedenými v bode 3 tejto zmluvy nazýva „Účastník s kompetenciou národnej authority“ (National Authority Beneficiary – NAB). Každý NAB v projektoch epSOS a epSOS2 má právo menovať svojho zástupcu do riadiaceho výboru týchto projektov. Bod 3 tejto zmluvy v súvislosti s projektami epSOS a epSOS2 hovorí, že NCZI má právo menovať zástupcu SR do riadiaceho výboru projektov epSOS a epSOS2.
6. Hlavnou úlohou projektov epSOS a epSOS2 je pomocou pilotného testovania veľkého rozsahu otestovať medzinárodný prenos patientského sumára, informácií o aktuálnej medikácii a súvisiacej elektronickej preskripcii pre pacientov, ktorí sú občania niektorej z účastníckych krajín projektu epSOS a ktorí požiadajú o poskytnutie zdravotnej starostlivosti v zahraničí, konkrétne na pracovisku pilotujúceho zahraničného poskytovateľa zdravotnej starostlivosti v krajine, ktorá sa zúčastňuje projektu epSOS. S cieľom zabezpečiť takéto pilotné testovanie vznikne v rámci projektu epSOS medzinárodná eHealth infraštruktúra, ktorá sa skladá z tzv. Národných kontaktných bodov (ďalej NCP), ktoré si vybudujú na vlastné náklady a podľa špecifikácií poskytnutých v projekte epSOS jednotlivé účastnícke štáty projektu epSOS a zabezpečia ich prepojenie a interoperabilitu prostredníctvom ich prepojenia do tzv. Kruhu dôvery.
7. Vybudovanie slovenského NCP a jeho prevádzka pokrýva tieto najdôležitejšie úlohy:
  - Zabezpečenie interoperabilného prepojenia národnej eHealth infraštruktúry na Slovensku s národnými eHealth infraštruktúrami ostatných štátov – účastníkov projektov epSOS a epSOS2,
  - Zabezpečenie prenosu patientských údajov v zabezpečenej forme na pracovisko slovenského pilotujúceho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, kde cudzinec požiadal o poskytnutie zdravotnej starostlivosti vrátane jeho prekladu z pôvodnej jazykovej verzie do Slovenčiny,
  - Vyškolenie, podpora a audit pilotných pracovísk poskytovateľov zdravotnej starostlivosti na Slovensku,
  - Údržba slovenského NCP v prevádzkyschopnom stave počas celej doby pilotného testovania vrátane zabezpečenia aktualizácie technických charakteristík, bezpečnostných mechanizmov a sémantických prekladov súvisiacich so slovenským NCP.
8. Týmto zároveň MZ SR udeľuje súhlas s právnymi úkonmi, ktoré vykonal NCZI pred uzatvorením tejto zmluvy v tomto rozsahu:
  - Podpísanie dokumentov o prístupí ku kontraktu č. 224991, ktoré sa uskutočnilo dňa 1.7.2008.
  - Podpísanie dokumentov o prístupí ku Zmluve o vytvorení konzorcia účastníkov projektu epSOS, ktoré sa uskutočnilo dňa 22.8.2008.
  - Súhlasom so zmenou textu Zmluvy o vytvorení konzorcia účastníkov projektu epSOS, ktorá umožnila rozšírenie projektu epSOS, čím vznikol projekt epSOS2 a následné prístupí nových účastníkov do projektu epSOS2. Tento súhlas bol podpísaný dňa 11.10.2010.

## I. Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa mandatár zaväzuje, že pre mandanta na jeho účet a v jeho mene za odplatu špecifikovanú v čl. II tejto zmluvy zabezpečí plnenie úloh vyplývajúcich z účasti zástupcu SR v medzinárodných projektoch epSOS a epSOS2. Ide hlavne o tieto úlohy:
  - Realizáciou alebo nákupom technického a softwarového riešenia vybudovať slovenský NCP,
  - Zabezpečiť prevádzku slovenského NCP počas doby trvania projektov epSOS a epSOS2 i po ich ukončení a to po dobu, po ktorú budú svoje národné NCP prevádzkovať aj ostatné štáty, účastníci projektov epSOS a epSOS2, najneskôr však do 31.12.2014,
  - Zabezpečiť údržbu hlavných komponentov slovenského NCP, hlavne tzv. Master Valueset Catalogu (MVC), v prípade potreby aj rozvoj a inováciu jednotlivých častí slovenského NCP vrátane inovácie slovenskej časti MVC v rozsahu potrebných prác, ak požiadavka na taký rozvoj a inováciu slovenského NCP príde z prostredia projektov epSOS a epSOS2,
  - Pokiaľ nebude možné zabezpečiť niektoré konkrétne požiadavky na prevádzku slovenského NCP zamestnancami, ktorí už pracujú v NCZI, dohodnúť zabezpečenie týchto konkrétnych požiadaviek na prevádzku slovenského NCP formou spolupráce s externými expertami. Podrobná organizačná štruktúra personálneho zabezpečenia prevádzky slovenského NCP sa nachádza v **Prilohe č. 1** tohto mandátu vrátane popisu pracovnej náplne jednotlivých v nej uvedených pracovníkov. **Priloha č. 1** tohto mandátu tiež obsahuje presnú špecifikáciu externých expertov, ktorí budú potrební na



zabezpečenie prevádzky slovenského NCP. Táto časť prílohy zároveň popisuje návrh formy pracovne – právneho vzťahu s externými expertami, spôsob ich riadenia a odmeňovania.

- Zabezpečiť identifikáciu, ohodnotenie a prenos na úroveň národnej eHealth infraštruktúry informácií o súvisiacich legislatívnych požiadavkách, o technických, architektonických, bezpečnostných, terminologických a sémantických štandardoch používaných v medzinárodnej eHealth infraštruktúre budovanej v projektoch epSOS a epSOS2, v iných medzinárodných pilotných projektoch súvisiacich s oblasťou eHealth alebo štandardov vyplývajúcich z dokumentov prijatých Európskou komisiou alebo Európskym parlamentom,
  - Viest' rokovania s predstaviteľmi priemyslu, ktorý na Slovensku dodáva eHealth riešenia na regionálnej a národnej úrovni o podmienkach, požiadavkách a špecifikáciách potrebných na funkčné pripojenie ich produktov k Národnému konektoru slovenského NCP prostredníctvom národnej eHealth infraštruktúry.
  - Certifikovať priemyselné eHealth produkty používané na regionálnej a národnej úrovni v SR tých predstaviteľov priemyslu, ktorí požiadajú o pripojenie svojich produktov do prostredia slovenského NCP priamo alebo prostredníctvom slovenskej národnej eHealth infraštruktúry.
  - Uzatvárať ako prevádzkovateľ slovenského NCP zmluvy s poskytovateľmi zdravotnej starostlivosti na Slovensku, ktorí plánujú zúčastniť sa pilotného testovania v projekte epSOS a testovať poskytovanie epSOS služieb zahraničným pacientom (ďalej ako „pracoviská pilotujúceho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti v SR“),
  - Vykonávať portálovú službu súvisiacu so slovenským NCP pre pracoviská pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti v SR v rámci projektov epSOS a epSOS2, prijímať požiadavky od týchto pracovísk pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti v SR, podporovať sémantické služby ako súčasť slovenského NCP a zabezpečovať všetky technické a organizačné požiadavky na bezpečný prenos údajov, ktoré si vyžadujú prostredníctvom slovenského NCP pracoviská pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti v SR alebo v ostatných štátoch, ak sa tie štáty tiež podieľajú na pilotnom testovaní v rámci projektov epSOS a epSOS2,
  - Vykonávať bezpečnostný audit pracovísk pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti v SR iba v rámci bezpečnostných požiadaviek plynúcich z prostredia projektov epSOS a epSOS2 a navrhovať opatrenia na odstraňovanie zistených nedostatkov pri zabezpečovaní služieb pracovísk pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti v SR pre potreby projektov epSOS a epSOS2.
2. V súlade s predmetom tejto zmluvy, ktorý je definovaný v ods. 1 tohto článku, udeľuje mandant mandatárovi plnú moc na všetky právne úkony, ktoré bude mandatár v mene a na účet mandanta podľa tejto zmluvy vykonávať ako prevádzkovateľ NCP a nositeľ NAB mandátu.

## II.

### Odplata mandatára

1. Mandant sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi za plnenie predmetu tejto zmluvy odplatu. Výška odplaty za roky 2012, 2013, 2014 bude súčasťou dodatku tejto mandátnej zmluvy podpísaným oboma zmluvnými stranami. Dodatok k tejto mandátnej zmluve, ktorý bude špecifikovať výšku odplaty mandatára za roky 2012, 2013 a 2014 bude presne po položkách špecifikovať, za čo a v akej výške budú súvisiace finančné prostriedky mandatárovi vyplatené.
2. Mandant sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi odplatu v súlade s bodom 1 tohto článku na účet mandatára vedený v Štátnej pokladnici, č. ú. 7000185166/8180. Mandatár je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť mandantovi zmenu bankového spojenia uvedeného v predchádzajúcej vete.
3. Mandatár sa zaväzuje použiť odplatu za plnenie tejto zmluvy na nákup práce expertov a na nákup služieb v takej štruktúre a v takom rozsahu, ako bude uvedené v súvisiacich dodatkoch k tejto zmluve.

## III.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Mandatár je povinný postupovať pri zabezpečovaní predmetu tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou, v súlade s platnými právnymi predpismi, postupovať podľa pokynov mandanta a v súlade so záujmami SR, ktoré mandatár pozná alebo musí poznať. Mandatár je povinný oznámiť mandantovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení predmetu tejto zmluvy a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov



mandanta. Od pokynov mandanta sa môže mandatár odchýliť, len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme mandanta a mandatár nemôže včas dostať jeho súhlas.

2. Mandatár plní úlohy vyplývajúce z tejto zmluvy ako právnická osoba, v mene ktorej koná jej štatutárny orgán, ktorým je riaditeľ NCZI. Riaditeľ NCZI v súlade s touto zmluvou vydá záväznú internú smernicu, v ktorej určí kompetencie, práva a povinnosti jednotlivých zamestnancov tak, aby bolo dôsledne dodržané plnenie úloh vyplývajúcich z tejto zmluvy.
3. Mandant sa zaväzuje odovzdať mandatárovi všetky doklady a informácie súvisiace s projektami epSOS a epSOS2, ktoré sú potrebné na plnenie predmetu tejto zmluvy.
4. Mandatár sa zaväzuje, že bude predkladať mandantovi písomné správy o plnení predmetu tejto zmluvy minimálne jedenkrát ročne v termíne do 1. augusta kalendárneho roka. Pôjde hlavne o tieto písomné správy:
  - Písomná správa o priebehu pilotného testovania projektov epSOS a epSOS2 na území SR a o stave plnenia úloh, ktorými bol mandant poverený,
  - Písomná správa o technických, bezpečnostných, terminologických, sémantických a legislatívnych požiadavkách vyplývajúcich z požiadavky na aktívnu účasť SR v pilotnom testovaní projektov epSOS a epSOS2, prípadne zo skúseností z pilotného testovania projektov epSOS a epSOS2 v SR.
  - Písomná správa o využití finančných prostriedkov na vybudovanie a následnú prevádzku a údržbu NCP na Slovensku a na plnenie súvisiacich úloh.
5. V záujme riadneho splnenia predmetu tejto zmluvy sa mandant zaväzuje poskytnúť mandatárovi potrebnú pomoc a súčinnosť, pokiaľ bude o to mandatárom požiadaný.

#### **IV.**

##### **Trvanie a ukončenie zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, konkrétne na dobu povinnosti SR prevádzkovať slovenský NCP, najneskôr však do 31.12.2014.
2. Zmluva končí uplynutím doby na ktorú bola dohodnutá. V prípade, že dôjde k predĺženiu povinnosti prevádzkovať slovenský NCP oproti pôvodnému plánu uvedenému v tejto zmluve, zmluvné strany dodatkom upravia dobu platnosti tejto zmluvy.
3. Mandant je oprávnený zmluvu kedykoľvek čiastočne alebo v celom rozsahu písomne vypovedať s účinnosťou k poslednému dňu v mesiaci, v ktorom bola výpoveď mandatárovi doručená. Výpoveď musí byť mandatárovi doručená na adresu sídla NCZI uvedeného v záhlaví tejto zmluvy ako zásielka označená do vlastných rúk. Od účinnosti výpovede je mandatár povinný nepokračovať v činnosti, na ktorú sa výpoveď vzťahuje. Je však povinný mandanta upozorniť na opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej mandantovi nedokončením činnosti súvisiacej s plnením predmetu tejto zmluvy. Za tú časť činnosti špecifikovanú touto zmluvou, ktorú mandatár riadne ukončil v čase od termínu účinnosti tejto zmluvy do termínu účinnosti výpovede má mandatár nárok na úhradu adekvátnej pomernej časti svojich preukázaných nákladov súvisiacich z už uskutočnenými úkonmi vyplývajúcimi z tejto zmluvy.
4. Mandatár môže túto zmluvu vypovedať s účinnosťou ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená mandantovi. Ku dňu účinnosti výpovede zaniká záväzok mandatára uskutočňovať úkony vyplývajúce z tejto zmluvy. Ak by týmto prerušením činnosti vznikla mandantovi škoda, je mandatár povinný ho upozorniť, aké opatrenia treba urobiť na jej odvrátenie. Ak mandant tieto opatrenia nemôže urobiť ani pomocou iných osôb a požiada mandatára, aby ich urobil sám, je mandatár na to povinný. V prípade výpovede zo strany mandatára má mandatár nárok na úhradu adekvátnej pomernej časti svojich preukázaných nákladov špecifikovaných v súvisiacich prílohách tejto zmluvy v prípade, že mandatár riadne ukončil súvisiace práce.

#### **V.**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení.
2. V súlade s touto mandátnou zmluvou zároveň mandant udeľuje mandatárovi písomnú plnú moc v zmysle ustanovenia § 31 Občianskeho zákonníka.



3. Všetky zmeny, dodatky a prílohy k tejto zmluve sú platné výlučne v písomnej forme a v znení odsúhlasenom a potvrdenom oboma zmluvnými stranami.
4. Ak niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahraďovať neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.
5. Zmluva bola vypracovaná v piatich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana dostane jeden rovnopis.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam zmluvy zhodne porozumeli čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na tejto zmluve.

V Bratislave dňa ..... - 7. JÚL 2011

V Bratislave dňa ..... - 7. JÚL 2011



Ministerstvo zdravotníctva SR  
Ivan Uhliarik, minister  
mandant



Národné centrum zdravotníckych informácií  
Ing. Andrej Orban, riaditeľ  
mandatár



## Príloha č.1.

Z odborností, ktoré sú uvedené v ďalšom texte, budú externými expertmi zabezpečené hlavne tieto pozície v organizačnej štruktúre slovenského NCP:

- **Odborný garant pre domény PS, eP a eD.**

Externého experta plánujeme zapojiť formou príkaznej zmluvy. Projektový manažér projektu NCP mu bude vždy v mesačných intervaloch zadávať presné zadanie vrátane očakávaného objemu pracovných hodín potrebných na jeho splnenie. Expert bude platený na základe výkazu prác vrátane presného odpočtu odpracovaných hodín, očakávaná cena práce je 20 Euro za odpracovanú hodinu. Predpokladané náklady na jeho činnosť sú zhruba 600 Euro mesačne. Bude sa jednať o experta, ktorý má podrobné odborné znalosti pre požadované domény, dobré znalosti Angličtiny a skúsenosť z práce v projekte epSOS. Jeho zapojenie sa do práce v rámci projektu NCP plánujeme do konca roka 2014. Požiadavky na jeho kvalifikáciu už v sebe zahŕňajú skutočnosť, že potrebné školenia absolvuje vo svojej réžii.

- **Referent pre právne služby**

Externého experta plánujeme zapojiť formou príkaznej zmluvy. Projektový manažér projektu NCP mu bude vždy v mesačných intervaloch zadávať presné zadanie vrátane očakávaného objemu pracovných hodín potrebných na jeho splnenie. Expert bude platený na základe výkazu prác vrátane presného odpočtu odpracovaných hodín, očakávaná cena práce je 20 Euro za odpracovanú hodinu. Predpokladané náklady na jeho činnosť sú zhruba 600 Euro mesačne. Bude sa jednať o právneho experta, ktorý má podrobné odborné znalosti v oblasti prípravy zmlúv, dobré znalosti Angličtiny a skúsenosť z práce v projekte epSOS. Jeho zapojenie sa do práce v rámci projektu NCP plánujeme do konca roka 2014. Požiadavky na jeho kvalifikáciu už v sebe zahŕňajú skutočnosť, že potrebné školenia a prípravu absolvuje vo svojej réžii.

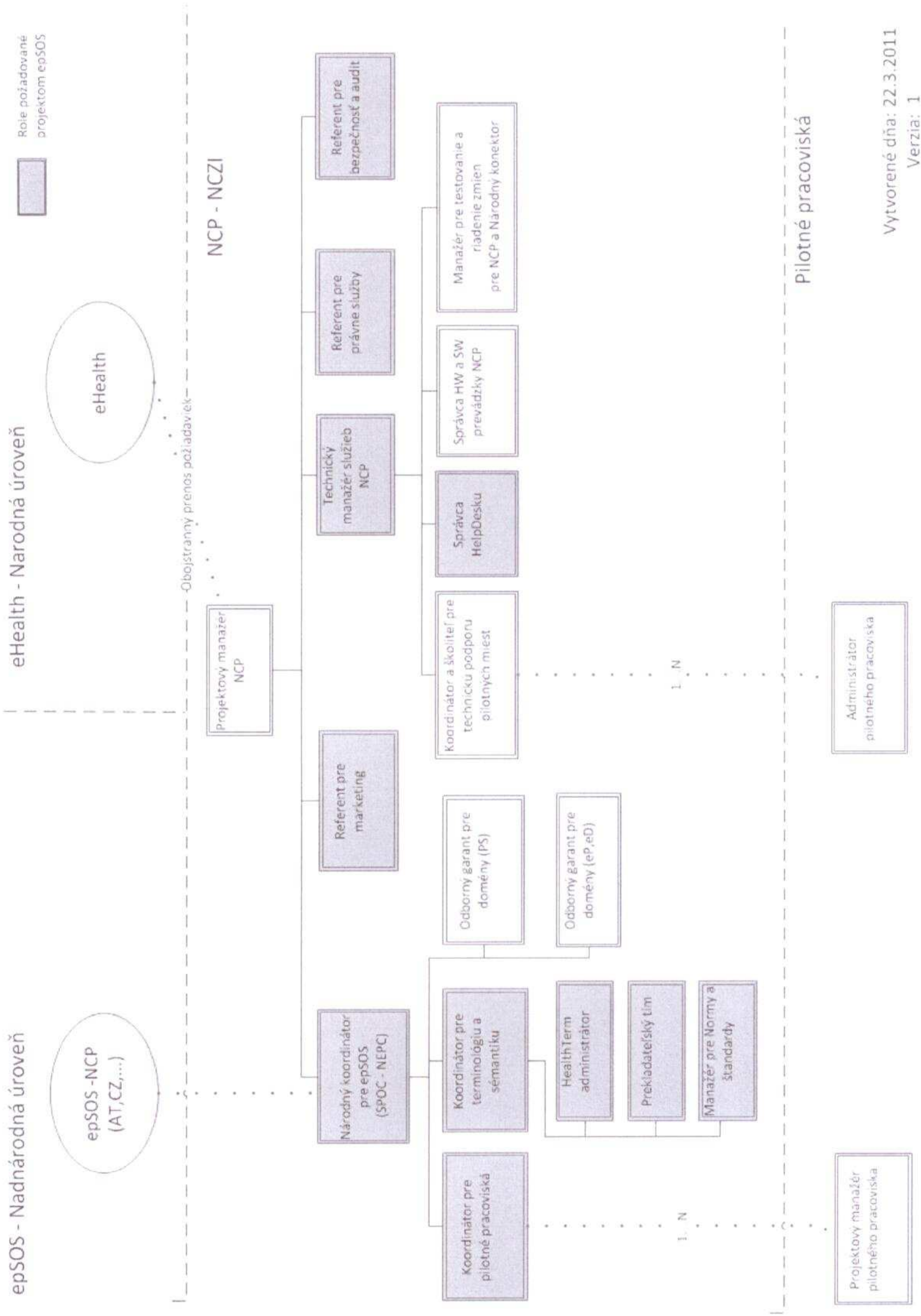
- **Prekladateľský tím**

Jedná sa o skupinu sémantických expertov, ktorí podľa prekladateľskej metodiky organizácie IHT SDO budú priebežne prekladať do Slovenčiny tie časti medicínskych terminológií, ktoré sa budú priebežne dopĺňať do MVC katalógu. Nakoľko takýto prekladateľský tím bude potrebný aj pre iné aktivity NCZI v oblasti lekárskej terminológie, jeho členov vyberie na základe dohodnutých kritérií Terminologická komisia, ktorá sa momentálne konštituuje pod záštitou NCZI. Od jednotlivých členov prekladateľského tímu sa budú očakávať veľmi dobré znalosti spomínanej metodiky organizácie IHT SDO, vynikajúce znalosti zdravotných terminológií používaných v SR, vynikajúca znalosť Angličtiny a aspoň od niektorých z nich skúsenosti z práce v projekte epSOS. Tento prekladateľský tím by mal mať minimálne 4 členov.

Projektový manažér projektu NCP bude prekladateľskému tímu vždy v mesačných intervaloch zadávať presné zadanie vrátane očakávaného objemu pracovných hodín potrebných na jeho splnenie. Členovia prekladateľského tímu – experti budú platení na základe výkazu prác vrátane presného odpočtu odpracovaných hodín, očakávaná cena práce je 20 Euro za odpracovanú hodinu. Požiadavky na kvalifikáciu členov prekladateľského tímu už v sebe zahŕňajú skutočnosť, že buď nebude potrebné ich ďalej školíť na náklady NCZI, alebo potrebné školenia a prípravu členovia prekladateľského tímu absolvujú vo svojej réžii.

Prevádzka NCP bude zabezpečená nasledujúcou personálnou štruktúrou:





Vytvorené dňa: 22.3.2011  
Verzia: 1



## **Popis náplne práce jednotlivých pozícií v organizačnej štruktúre:**

### **Projektový manažér NCP:**

- Zodpovedá za riadenie aktivít v rámci celého projektu NCP
- Zodpovedá za obojstranný prenos požiadaviek a informácií medzi projektom národného riešenia eHealth v SR a projektom NCP
- Zodpovedá za pravidelné informovanie svojich nadriadených o stave budovania a prevádzky slovenského NCP

### **Národný koordinátor pre epSOS (SPOC + NEPC):**

- Zodpovedá za obojstranný prenos požiadaviek a informácií medzi projektom NCP a medzinárodnou úrovňou projektu epSOS
- Zodpovedá za riadenie koordinátorov pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti
- Zodpovedá za riadenie odborných konzultantov pre jednotlivé domény projektu NCP
- Zodpovedá za riadenie koordinátora pre sémantiku a terminológiu
- Zodpovedá za riešenie otázok a problémov odborného charakteru okrem technických a bezpečnostných

### **Koordinátor pre pilotné pracoviská:**

- Zodpovedá za koordináciu aktivít vybraných pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti
- Pravidelne spracováva informácie od pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti, analyzuje ich a informuje o stave Národného koordinátora projektu epSOS v SR
- Eskaluje otvorené otázky a problémy z projektu NCP na hierarchicky vyššiu riadiacu úroveň (vedenie NCZI)

### **Koordinátor pre terminológiu a sémantiku:**

- Zodpovedá za riadenie a odbornosť procesu prekladu použitej terminológie do Slovenčiny
- Zodpovedá za uvoľňovanie a nasadzovanie verzií databáz a prekladov MVC
- Určuje presným zadáním terminologické dávky na preklad, priraduje im riešiteľov, koordinuje termíny a spoluprácu riešiteľov

### **HealthTerm administrátor - Administrátor nástroja na preklad terminológie do Slovenčiny:**

- Zodpovedá za aktualizáciu a udržiavanie databázy terminologických prekladov do Slovenčiny
- Školí prekladateľský tím na prácu so softwarovým nástrojom na preklad
- Zodpovedá za administráciu softwarového nástroja na preklad a pridelovanie práv na preklady

### **Prekladateľský tím:**

- Prekladá presne špecifikované terminologické pojmy alebo pridelené dávky pojmov podľa stanoveného procesu prekladov (podľa požiadaviek na proces prekladu - IHTSDO)

### **Manažér pre Normy a štandardy :**

- Iniciuje preberanie štandardizovaných prekladov do národného prostredia
- Zodpovedá za pripomienkovanie zmien v nových verziách MVC katalógu týkajúcich sa noriem a štandardov

### **Odborný garant pre domény (Pacientský sumár - PS, Preskripcia – eP, Dispenzácia - eD ):**

- Plní poradnú, školiacu a konzultačnú úlohu pri riešení odborných otázok za príslušné domény

### **Referent pre marketing:**

- Zodpovedá za propagáciu a publikačnú činnosť v rámci projektu NCP
- Zodpovedá za prípravu vyhlásení
- Zodpovedá za PR aktivity v rámci projektu NCP

### **Technický manažér služieb NCP:**

- Zodpovedá za infraštruktúru a chod technickej prevádzky NCP
- Zodpovedá za koordináciu technických tímov pri komunikácii s IKT infraštruktúrou pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti
- Zodpovedá za prenos informácií medzi riešiteľským technickým tímom NCP za projekt epSOS a slovenským technickým tímom projektu NCP



- Eskaluje a rieši technické problémy spojené s infraštruktúrou NCP v prípade potreby na medzinárodnú úroveň
- Zodpovedá za úspešnú spoluprácu na technickej úrovni medzi projektom slovenského NCP a projektom národného eHealth na Slovensku

**Koordinátor a školiťel' pre tech. podporu pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti:**

- Zodpovedá za komunikáciu a riešenie technických otázok s technickým tímom pilotujúceho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti pre oblasť informačných a komunikačných technológií
- Zodpovedá za špecifikáciu požiadaviek na technickú infraštruktúru pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti
- Zodpovedá za prípravu podkladov, štatistík a reportov, ktoré sú požadované projektom epSOS a zároveň sú potrebné aj pre bezpečnostný audit pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti

**Správca help desku:**

- Zodpovedá za operatívne riešenie ad-hoc požiadaviek
- Zodpovedá za komunikáciu a riešenie opodstatnených požiadaviek s help deskami NCP ostatných pilotujúcich krajín – účastníkov projektu epSOS, ktoré sú zapojené do tzv. Kruhu dôvery
- Eskaluje riziká a problémy podľa kategórie príslušným zodpovedným pracovníkom

**Správca HW a SW prevádzky NCP:**

- Zodpovedá za prevádzku, konfiguráciu a administráciu slovenského NCP po HW a SW stránke
- Zodpovedá za prevádzku, konfiguráciu a administráciu Národného konektora a simulátora po HW a SW stránke
- Zodpovedá za konfiguráciu bezpečnostných prvkov slovenského NCP a za ich monitoring
- Analyzuje riziká, útoky a pravidelne reportuje výsledky tejto analýzy technickému manažérovi služieb a referentovi pre bezpečnosť

**Manažér pre testovanie a riadenie zmien pre NCP a Národný konektor:**

- Zodpovedá za testovanie nových verzií Národného konektora a nových verzií slovenského NCP
- Zodpovedá za riešenie a posudzovanie zmien a požiadaviek na Národný konektor
- Eskaluje chyby zistené z výsledkov testovania na prípadných externých dodávateľov a expertov
- Rozhoduje o architektúre riešenia slovenského NCP a posudzuje dopady prípadných zmien tejto architektúry
- Pripomienkuje pripravované nové verzie slovenského NCP a zúčastňuje sa všetkých fáz životného cyklu vývoja Národného konektora

**Referent pre právne služby:**

- Zodpovedá za proces prípravy zmluvy medzi NCZI a konkrétnym pilotujúcim poskytovateľom zdravotnej starostlivosti od návrhu zmluvy až po jej podpis
- Plní poradnú a konzultačnú úlohu pri riešení právnych otázok

**Referent pre bezpečnosť a audit:**

- Zodpovedá za vypracovanie bezpečnostnej politiky a bezpečnostného projektu pre slovenský NCP v súlade s požiadavkami projektu epSOS a slovenskou legislatívou
- Dohliada a monitoruje dodržiavanie bezpečnostných pravidiel prevádzky NCP
- Zodpovedá za definovanie bezpečnostných požiadaviek pre pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti a podmienky na ich pripojenie sa do NCP
- Vykonáva bezpečnostný audit pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starostlivosti a preverku plnenia požiadaviek, ktoré boli na pilotujúcich poskytovateľov zdravotnej starosti vznesené v súlade s implementáciou slovenského NCP
- Zodpovedá za riešenie bezpečnostných incidentov v rámci projektu slovenského NCP